CENTRO DE PUBLICACIONES DEL MAGISTERIO

LA ESCUELA COSTARRICENSE

ABRIL 1925

SAN JOSE, COSTA RICA, AMERICA CENTRAL
APARTADO DE CORREO No. 455

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

CENTRO
DE PUBLICACIONES
DEL MAGISTERIO

R. Briceño
Presidente

Fausto Coto Montero
Srio. Director

M. Carrión A.
Tesorera

J. García Monge
Vocal

Auristela de Jiménez
Vocal

SAN JOSE, C. R
Apartado 455

La correspondencia del Centro debe dirigirse al Secretario, al apartado Nº 455.—San José, Costa Rica. América Central.

23515 Imprenta María v. de Lines. San José, Costa Rica. A. C.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

LA ESCUELA COSTARRICENSE

AÑO V — ABRIL 1925 — Nº 2

SECCION DE EDUCACION

Segregación de niños como sospechosos de anormales mentales

Binet cree "que debe segregarse por sospechoso de anormal mental a todo escolar que habiendo frecuentado de un modo regular la escuela, presente un atraso escolar de dos años, si es menor de nueve, y de tres años, si es mayor de nueve".

Esta regla, incorporada a la legislación escolar de Bélgica, entre otros países, merece un comentario especial.

El ex-Inspector General don Andrés Ferreyra, estableció la regla a la inversa: Todo niño, decía Ferreyra, que ha cursado regularmente durante el año un grado primario, debería merecer, necesariamente, la aprobación.

La medida, más o menos, enunciada en estos o parecidos términos, tuvo el efecto consiguiente: los maestros promovían mecánicamente a sus alumnos por el solo hecho de haber permanecido durante el año en la escuela.

En en sentir de Ferreyra, era inhumana la reprobación para el niño y, además, resultaba un índice negativo de la capacidad del maestro.

El magisterio no adoptó, finalmente, tal criterio de promoción.

Pero lo que ocurría hasta entonces, era francamente irregular: pocos eran los niños promovidos a fin de curso y muchos los que repetían por regla general, varios años el mismo grado.

Entre nosotros la medida propuesta por Binet no podría ser aplicada, sin reconocerse, primeramente, las causas del atraso de los escolares.

Ninguna comprobación especial de esta índole se ha realizado en nuestras escuelas. El problema es complejo: desde la necesaria rotación del personal docente para evitar el juego de los mismos factores personales sobre el grupo de alumnos atrasados, hasta la falta de un sistema apropiado de comunicación escolar entre los maestros de los grados que se "tocan", para prestarse mutuamente ayuda y

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

establecer un consejo sobre los casos dudosos o de visible atraso; todo esto y otras reglas de gobierno por el estilo, que indicarían que se sigue una política de enseñanza determinada a este respecto.

En mis exploraciones, en lo que concierne al grado de perseverancia y aun de talento pedagógico (ingenio o recursos de enseñanza, métodos, etc.) de los maestros sobre los alumnos "no adelantados" y sobre los "reprobados" o que repiten el curso, comprobé que las fallas de graduación escolar son imputables, precisamente, a errores de método, al falso miraje de los programas vigentes, como — en gran parte — a la carencia de buenos sistemas de percepción y clasificación de los resultados de la enseñanza.

En los grados superiores (5º y 6º) de la escuela primaria, se han comprobado fallas que corresponden al programa de enseñanza del primer grado inferior: v. gr. desconocimiento de la fonética, incompleto dominio de la silabización, etc.

Por otra parte, hube de pedir a los directores de mi jurisdicción, que hiciesen una saludable reducción de los programas, evitando volver a enseñar con la misma extensión de los conocimientos ya enseñados anteriormente, vicio a que se presta nuestro sistema cíclico y que contribuye para debilitar el interés del niño y atormentar su espíritu de curiosidad.

Además hice convergir toda la acción docente sobre los niños que a cierta altura del curso escolar se piensa que han de repetir ya el grado, extremando las medidas de excitación, conducentes al vigorizamiento de la aptitud atentiva y receptiva del niño.

Entre las fallas graves de enseñanza que anoté y que tienen relación estricta con este problema de los retrasados en nuestras escuelas, figuran las siguientes:

a) el actual sistema de enseñanza primaria no cultiva la memoria del niño;

b) el llamado "objetivismo" o vicio de querer concretar toda imagen, ha hecho que nuestros niños no sean imaginativos;

c) el actual sistema de preguntas y respuestas que se sigue, con exclusión total de otros en nuestras escuelas, ha evitado la extensión del lenguaje del niño;

d) el sistema de control de enseñanza establecido en nuestras escuelas, consistente en que el niño deje una constancia en su cuaderno, de lo tratado en clase, ha sido mal interpretado, causando un perjuicio enorme al cultivo de la percepción oral del niño.

Pero hay más: ¿quién ha dicho que el sistema cíclico constituye todo un texto de enseñanza?

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Hay niños que resisten al curso actual de los estudios primarios, fundado en la repetición sucesivamente ampliada de un grupo colectivo, universalizado, de conocimientos.

Conviene, por consiguiente, tomar con reservas el pensamiento de Binet — y, aún emplear con mayor discreción el apelativo de "anormal" o, simplemente, el de retrasado mental.

La medida propuesta por Binet, tal cual está redactada, adolece de estos otros inconvenientes:

1º—Se ha comprobado acá que es, precisamente, entre los niños menores de nueve años, donde existe el mayor número de casos de atrasos.

2º—Muchos niños son desaprobados, aun dentro de una aptitud general, por su atraso en aritmética.

La aritmética es la asignatura de enseñanza que menos ha evolucionado entre nosotros.

Si se hiciera el estudio de los escollos de enseñanza, en aritmética estarían los más y dentro de estos conocimientos, en lo relativo a números "quebrados".

3º—Muchos niños reprobados en las escuelas públicas si rinden en el mismo año de su reprobación exámenes libres, resultan por lo general aprobados.

4º—La segregación como sospechosos de "anormales mentales" para un examen médico y psicológico ulterior que precise su estado, no podrá realizarse entre nosotros por carencia de órganos especiales y estaría destinada a fracasar por el momento.

Los estudios elementales no son tests mentales. Es siempre prudente no darle ningún carácter de especulación psíquica. El niño debe progresar, si los medios son propicios—salvo los casos "no dudosos", únicos, a mi entender, que escaparían a la acción de la escuela primaria.

En mi opinión, el criterio de promoción o conjunto de disciplinas cuya responsabilidad corresponde a muchas personas, no es el más indicado para establecer un deslinde entre lo que es normal o deja de serlo.

El sistema de reclutar, a priori, por esta regla, es perjudicial en extremo; en todos los grados de nuestras escuelas hay las llamadas "colas de clase" y sobre el grupo de niños que las forman, el maestro llega a desentenderse por ese "justificado" motivo de "sospecharlos" de anormales.

Proyecto de resolución: El personal directivo y docente de las escuelas dependientes del Consejo Nacional de Educación, se reunirá en Consejo de Profesores, dos veces al año, para acordar medi-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

das especiales tendientes a subsanar las fallas de enseñanza y mejorar el grado de aprovechamiento de los alumnos atrasados.

José A. Natale
Inspector Técnico de Instrucción
Primaria de la Capital.

Vida Bohemia

El vino, la mujer y el canto, son la plataforma del bohemio; su vida es alegría, su vida es juerga, su vida es borrachera. Para ser bohemio hay que probar todos los goces de la vida, absorber todos los placeres de una existencia en un año, en un mes y, si posible fuera, gozarlos todos en un día.

¡Que otros le den vuelta a la rueda que produce; que otros piensen; que otros sean los quijotes que suden por el pan de cada día!

El bohemio vive intensamente, pero vive poco porque vive lo irreal que es siempre corto; la verdad pronto aparece; la amarga realidad le sale al paso. Pronto se esfuma el dinero y con él se van también los amigos, sólo queda en el escenario un hombre sin personalidad, hueco, irresponsable.

La naturaleza como buen usurero, hace efectivos sus vales a cobrar y la ley natural inexorable, aparentemente cruel, pero justa pide: ojo por ojo y diente por diente. Todos los pasados goces del desdichado bohemio, todas sus hazañas, todas sus ficticias alegrías tienen un DEBE en el libro de su vida. Su mente es la primera llamada a cuentas. Su capacidad para concebir y apreciar las cosas, desvanece.

Todo le cansa y le repugna; el licor solamente le consuela porque le hace olvidar las penas infernales de un cerebro atrofiado y de un cuerpo que protesta del abuso de las leyes naturales. Para estos hombres no hay tal cosa que se llame futuro, ambición, hogar o patria; están en bancarrota moral y material a los cuarenta o quizá antes.

Desde el punto de vista utilitario, la vida de bohemio es mal negocio; se invierte en él el mejor capital, la juventud y la salud; sus dividendos son: destrucción absoluta del carácter y la personalidad, y una buena perspectiva de terminar, como sonámbulo en el manicomio o en el asilo para inválidos la existencia carcomida y destrozada del infeliz que no supo que la vida es orden, que la vida es ley, que la vida es sacrificio.

Dr. Alejandro Vargas Araya.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

SECCION LITERARIA

Rondas de Niños

La Guerra

Las madres contando batallas
sentadas están al umbral.
Los niños se fueron al campo,
la roja amapola a cortar.

Se han puesto a jugar a los ecos,
al pie de su cerro alemán.
(Los niños del lado de Francia
rompieron también a cantar).

El canto los montes pasaba.
(El mundo parece cristal).
Y a cada canción las dos rondas
han ido acercándose más.

La frase del canto no entienden,
más luego se van a encontrar,
y cuando a los ojos se miren
las manos tejiéndose irán...

Las madres saldrán en su busca
y en lo alto se van a encontrar,
y al ver la viviente guirnada,
su llanto va a ser manantial!

Los hombres saldrán en su busca,
y el corro tan ancho será,
que siendo vergüenza romperlo
riendo a la ronda entrarán...

Después bajarán a las eras
a hacer sin sollozos su pan.
Y cuando la tarde se apague,
la ronda en lo alto estará...

Canciones de la Tierra

La Canción del Maizal

I

El maizal canta en el viento
verde, verde de esperanza;
ha crecido en treinta días:
su rumor es alabanza.

Llega, llega al horizonte,
sobre la meseta afable,
y en el viento ríe entero
con su risa innumerable.

II

El maizal gime en el viento
para trojes ya maduros;
se quemaron sus cabellos
y se abrió su estuche duro.

Y su pobre manto seco
se le llena de gemidos:
el maizal gime en el viento
con su manto desceñido.

III

El maizal canta en la troje
con silencio de dormido;
va soñando, va soñando
un maizal recién nacido...

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Canción de las Mazorcas

Las mazorcas del maíz
a niñitas se parecen:
cuatro meses en los tallos
bien prendidas que se mecen.

Tienen un vellito de oro
como de recién nacido
y unas hojas duras, duras,
que sus tallos han vestido.

Y debajo de la vaina,
como niños escondidos,
con sus dos mil dientes de oro
ríen, ríen sin sentido...

Las mazorcas del maíz
a niñitas se parecen:
en las cañas maternales
bien prendidas que se mecen...

Promesa a las Estrellas

Ojitos de las estrellas
abiertos en un oscuro
terciopelo: desde lo alto,
me veis puro?

Ojitos de las estrellas,
prendidas en el sereno
cielo, decid: desde arriba,
me halláis bueno?

Ojitos de las estrellas,
de pestañita dorada,
os diré: ¡Tenéis muy suave
la mirada!

Ojitos de las estrellas,
de pestañitas inquietas,
por qué sois azules, rojos
y violetas?

Ojitos de la pupila
curiosa y trasnochadora,
por qué os borra con sus rosas
la aurora?

Ojitos, salpicaduras
de lágrimas o rocío,
cuando tembláis allá arriba,
es de frío?

Ojitos de las esttrellas,
postrado en la tierra os juro
que me habéis de mirar siempre
puro!

Gabriela Mistral.

N. D.—Del bello libro **"Ternura"** que a la excelsa escritora acaba de editar la casa Saturnino Calleja, y que Ella ha tenido la fineza de remitirnos.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

SECCION DE CIENCIAS

Las Maravillas del Reino Vegetal

Temas de Vulgarización Científica

Por Alexander H. Gordon

Mediante un microscopio de gran potencia inventado recientemente por un famoso sabio de la India, la vida de los vegetales puede ahora estudiarse con la mayor minuciosidad. Para ello, el botánico elige una planta cualquiera y le aplica una preparación química especial que tiene la virtud de paralizar sus funciones orgánicas, dejándola completamente inerte; pasado algún tiempo, vuelve a someterla a la influencia de un poderoso reactivo que la devuelve a la vida y le transmite una energía vivificadora tal, que su desarrollo vegetativo adquiere una actividad verdaderamente inusitada, muy superior a la normal. Es entonces cuando el microscopio del Dr. Bose—que así se llama el referido hombre de ciencia—con su correspondiente instrumento de precisión, permite un minucioso y detenido análisis de los caracteres fisiológicos y morfológicos del vegetal.

Tras largos años de paciente investigación, este esclarecido varón ha llegado a convencerse de que existe un estrecho parentesco entre la estructura orgánica de los animales y la de las plantas, y que éstas, generalmente, son más susceptibles que aquéllos a las influencias del medio. Antes que dos seres de naturaleza completamente antagónica, como antes se creía, el organismo animal y el organismo vegetal, no sólo son fundamentalmente análogos, sino que también existe entre ambos una cierta correlación orgánica, mediante la cual la estructura del uno puede ir transformándose paulatinamente bajo la influencia del otro.

En la vida de los vegetales, estas transformaciones pueden verificarse de dos distintas maneras: (1) Mediante la aparición de nuevos órganos para defenderlos contra la voracidad de los animales y proteger la simiente contra otros agentes destructores, de suerte que la perpetuación de la especie no sufra menoscabo; (2) modificaciones en su estructura original, a fin de atraer a los animales, los insectos y otros parásitos, y poder así beneficiarse indirectamente, por su intermedio, en una u otra forma.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Medios de defensa

Para protegerse contra los ataques de los animales voraces o los insectos, algunas plantas están provistas de espinas, púas, aguijones y otras armas análogas, poseen propiedades sumamente acres o tóxicas, se recubren de substancias mal olientes, o recurren a otros ingeniosos ardides que las permiten ocultar o disimular su presencia, cuando el peligro las amaga.

Entre las primeras, se encuentra el espino **Crateagus oxicantha ferox,** cuyas ramas están protegidas por una espina sumamente dura y acerada en la extremidad superior, un haz de aguijones en la base y una serie de púas en los costados, todo lo cual sirve para resguardarlas continuamente contra los muchos seres de la especie animal que, de lo contrario, podrían atacarlas.

Las plantas de la familia de las Cactáceas se defienden, más o menos en idéntica forma que la anterior. Algunas de ellas, tal como la **Opuntia vulgaris,** tienen las espinas cubiertas por una especie de pelos diminutos que se inscrustan en la piel de los animales que se les arriman.

Ciertas variedades de ortiga, hállanse también guarnecidas de pelos microscópicos que, introduciéndose en la piel del animal, le inyectan una substancia venenosa de una virulencia tal que hasta pueden hacer peligrar su vida.

Es harto curioso observar las artimañas de que muchos vegetales se valen para proteger y distribuir la simiente, con el objeto de conseguir la perpetuación de la especie. Citaré como un ejemplo al cocotero cuyo fruto, como que el árbol casi siempre vegeta en las orillas del mar, a menudo cae sobre el agua. Pues bien, debido a esto, la semilla de este árbol está resguardada por una cáscara sumamente dura e impermeable, la cual evita que el agua salada penetre en el interior y la perjudique. Al mismo tiempo, este fruto es de naturaleza tal que flota sobre el agua, siendo así que las riberas del mar próximas a los lugares poblados de cocoteros, a menudo se ven cubiertas de un gran número de cocos que, después de flotar libremente sobre las olas, han sido arrojados a tierra.

Muchas otras semillas poseen la facultad de poder adherirse a los pies de los animales, a fin de diseminarse. Esto es lo que acontece con la simiente de la bardana, por ejemplo. El fruto de la atrapamoscas (**Dionea muscipula**) está cubierto de pequeños garfios que sirven para aprisionar los insectos, cogiéndolos de las patas.

Los medios de que algunos vegetales se valen para perpetuarse son verdaderamente crueles. Las cápsulas de la **Martynia,** una plan-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

ta sudamericana, están armadas de poderosos garfios, de hasta 12 a 15 centímetros de largo, que adhiriéndose fuertemente al cuerpo del animal que pasa al lado de ellas, se les introducen profundamente en la carne. En esta forma, el vegetal puede desparramar la simiente sobre una extensa superficie de terreno.

Las **Harpagophytum procumbens** del Africa del Sur, tienen el fruto cubierto de apéndices pilosos, resultando que, al ser hollado por las ovejas, los ciervos y otros animales semejantes, estos apéndices se incrustan en la región más tierna del pie entre las partes huesosas, permaneciendo allí, algunas veces, durante varias semanas, sin que el malhadado animal pueda deshacerse de ellos. Nada mejor ilustra lo dañina que es esta planta que lo acaecido en cierta ocasión en el Continente Negro: Un león, al devorar un antílope, en uno de cuyos pies tenía adherida una de las expresadas frutas, ésta se le incrustó en el interior de la boca, produciéndole un dolor inmenso, no dejándole comer ni beber por espacio de largo tiempo y ocasionándole, finalmente, la muerte.

Otro ejemplo de cómo los árboles y arbustos viven en constante estado defensivo, puede observarse en cualquier fruta corriente. ¿Nos hemos dado cuenta alguna vez, por acaso, de que el amargor que la fruta posee antes de madurar llena una de las más importantes funciones en la conservación de la especie? Ello evita que el hombre o los animales la coman antes de que la simiente esté en condiciones de germinar. Entre las plantas que tienen un olor ofensivo para algunos animales e insectos, sólo mencionaré el tabaco.

Conocido es de todo el mundo el maravilloso poder de imitación que distingue a ciertos seres del reino animal. Los vegetales poseen las mismas facultades, cuando las circunstancias del medio se lo exigen. Las orquídeas, por ejemplo, toman la forma de abejas, moscas, ranas, lagartos, culebras, pájaros o mariposas. La **Panicularia canadiensis,** haciendo sonar las semillas secas, remeda el ruido de la culebra de cascabel, con lo cual evita que el ganado la coma. Además, como que las bayas renegridas y lustrosas, son muy parecidas a la cabeza de ciertos reptiles, ello contribuye aun más a que los animales se mantengan alejados.

La baya del ricino tiene la forma y el color de la cochinilla, con lo cual pasa inadvertida para las aves granívoras. Semeja también una pequeña guija. Las semillas del arce, el olmo, el fresno y el sicomoro, tienen cierto parecido con las alas de algunas polillas e insectos de sabor muy desagradable.

Antes de madurar, las nueces en general permanecen verdes, igual que el follaje de los árboles que las producen. Una vez madu-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

ras se vuelven castañas, que es el color de la tierra sobre la cual están a punto de caer.

El fruto de algunas especies de Cactáceas, hubiera sido destruído completamente por el ganado, si no se hallara en condiciones de imitar el aspecto de las guijas y granos de arena circundantes, a fin de no ser observado por aquél. Una hierba bien conocida en Norteamérica y muy apetecida por el ganado bovino y ovejuno—la **Mulhenbergia Texana**—se refugia bajo las espinosas pencas de las tunas y los mezquites. Hierbas hay que se ocultan entre las plantas mayores a las cuales se parecen.

Atracción de insectos

Es una verdad universalmente admitida, que una de las principales funciones de los vegetales consiste en proveer el necesario alimento para los animales, como es también un hecho comprobado que muchos de éstos, al alimentarse con ellos, no sólo no los destruyen sino que los benefician. Son muchos los seres del reino vegetal que están dotados de ciertas propiedades especiales para poder atraer a los insectos y los pájaros, tal como por ejemplo, el aroma que despiden y su brillante colorido. Pero lo que mayor influencia ejerce para que los insectos se les aproximen es, sin duda alguna, el néctar, el cual se diría que lo ofrecen en recompensa de los servicios que reciben.

La razón principal por la cual las flores necesitan ser visitadas por los insectos, es fácil de comprender. En la mayoría de las plantas, la palinización se verifica en forma indirecta; esto es, las flores estaminíferas nacen sobre una planta y las flores pistiladas nacen sobre otra. Las abejas y otros insectos, al posarse sobre una flor en busca de néctar, se embadurnan con el polvillo (polen) existente en las anteras de las flores estaminíferas (flores macho), y un poco más tarde, al volver a posarse sobre otras flores pistiladas (flores hembra), dicho polvillo cae sobre los estigmas de éstas, fecundándolas. Un buen ejemplo de como este fenómeno se verifica, lo constituye el sauce. Veces hay en que los sauces macho se encuentran situados a una distancia tal de los sauces hembra que, para que la polinización se realice, se hace absolutamente imprescindible la intervención de los insectos u otros agentes extraños, so pena de que el árbol deje de reproducirse.

No ha podido llegar a saberse todavía por qué es que aun las mismas flores hermafroditas (flores que producen estambres y pistilos) necesitan también algunas veces del néctar para inducir a los

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

insectos a que se les acerquen. Es un hecho comprobado, sin embargo, que, sin la intervención de éstos, en muchas de aquéllas la fruta no madura. Acontece que en ciertas clases de flores, aun cuando los estambres y los pistilos estén uno al lado del otro, el estigma es más alto que la antera, debido a lo cual el polen de aquélla no puede caer sobre éste sin la ayuda de un agente extraño. En otras flores, los estambres y los estigmas no maduran a un mismo tiempo, siendo así que no puede verificarse la polinización en forma directa. El hecho de que varias de estas flores hermafroditas no puedan ser fecundadas sin la ayuda de agentes extraños, obedece quizás a que, para conservarse fértiles y vigorosos, en los vegetales la hibridación es tán necesaria como lo es el cruzamiento entre los animales. El polen que una flor produce no siempre sirve para feltilizarse a sí misma, sino para fecundar otra flor de la misma especie.

La influencia que la polinización directa (o polinización cruzada, como también se llama) ejerce sobre la producción de fruta, ha inducido a muchos horticultores a instalar un colmenar en sus huertos. La Estación Experimental Agronómica de Oregón, Estados Unidos, habiendo sometido a un examen ochenta y siete variedades de manzano, no sólo constató que la mayoría de ellas eran estériles, sino también que las manzanas provenientes de los árboles fecundados por la polinización indirecta eran más grandes y de mejor calidad que las de aquellos otros que se habían fecundado con el propio polen—polinización directa. En la Estación Experimental Agronómica de Virginia se obtuvieron los mismos resultados con los perales.

En una cierta plantación de arándanos, pudo comprobarse que una parcela a la cual habían tenido acceso las abejas, produjo doce veces más fruto que otra parcela de iguales dimensiones que había permanecido cubierta con alambre tejido, a fin de que estos insectos no pudieran penetrar en ella.

Entre todos los insectos que contribuyen a que la polinización se verifique, la abeja es, sin duda alguna, el más valioso para los horticultores.

Uno de los más interesantes ejemplos de lo mucho que las plantas dependen de los insectos para que la polinización pueda verificarse, lo constituye la higuera. Sabido es que es imposible obtener que los higos de Esmirna maduren sin la intervención de los insectos **Blastophaga grossorum** que se alojan en las llamadas higueras silvestres o cabrahigos, fenómeno éste conocido en Botánica con el nombre de caprificación.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Siendo que, ordinariamente, resulta más conveniente que el polen lo distribuyan los insectos voladores que los insectos rastreros (puesto que estos últimos perderían una parte de él al arrastrarse desde unas plantas hasta las otras), algunos vegetales se valen de ciertos medios especiales para evitar que los segundos les roben el néctar, mientras que, a los primeros, les ofrecen ciertos alicientes para que lo hagan. Para ello suelen tener los pedúnculos provistos de punzantes espinas con las puntas hacia abajo, a fin de que las hormigas no puedan llegar hasta el cáliz de la flor. Otros tienen una especie de cuello en el pecíolo de las hojas o segregan una substancia cerosa que hace los órganos expuestos a los ataques sumamente resbaladizos. Esto es lo que sucede con el ricino. Flores hay que se revisten de una estructura especial a fin de impedir que las hormigas penetren en el interior, según puede observarse en la flor de la leche (**Galanthus nivalis**), el panporcino y el **Fritillaria imperialis**. Las alverjanas sobornan los insectos rastreros poniendo a su disposición (justamente debajo de la flor) unas diminutas glándulas llenas de azúcar, para que así no tengan necesidad de libarles el néctar. Además de esto, tienen protegido el acceso a la flor por punzantes pelillos.

Los vegetales de cierta clase, por otra parte, cultivan la amistad de las hormigas, siempre que puedan utilizarlas como un medio de defensa. En la zona tropical pueden verse muchos de éstos en los cuales existen albergues especiales para el alojamiento y alimentación de colonias enteras de hormigas bravas que los defienden contra los ataques de otros insectos, y muy especialmente de las hormigas fitófagas, las cuales muy pronto destruirían la planta, cortándole las hojas. A los árboles de esta especie a menudo se les desarrollan nuevos órganos cuya única finalidad consiste en subvenir a la manutención de los millares de insectos que los protegen.

La acacia de la América del Sur aloja estas hormigas en las concavidades que para el efecto tiene en las espinas, alimentándolas además con la miel de las glándulas situadas en la base de cada una de sus hojuelas.

Todas estas hormigas son carnívoras. La **formica pratensis**, por ejemplo, ataca y devora las orugas y saltones con una ferocidad extraordinaria, bastando un pequeño hormiguero para destruir hasta veintiocho insectos por minuto. Entre los insectos entomófagos que sirven de protección a los vegetales devorando otros insectos, se encuentran los insectos cazadores de la familia de los carábidos; las mariquitas; **Coccinellidea**); los estafilínidos; los sílfidos; los asíridos; varias clases de avispas; los caballitos del diablo, etc. Casi to-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

das las especies de insectos nocivos, tienen que habérselas con enemigos (insectos entomófagos) de una u otra clase que pugnan por devorarlos o destruirlos en alguna otra forma.

Vegetales atrapainsectos

Muchos vegetales no se satisfacen con atraer a los seres del reino animal que se les acercan, sino que también les tienden una celada. La **Cypripedium,** de la familia de las orquídeas, tiene una flor que se cierra igual que un garlito tan pronto un insecto se posa sobre ella, con el único objeto de utilizar sus servicios para la polinización. Hay en California una especie de vencetósigo (**Asclepias Mexicana** Cav.) cuyas flores se conocen vulgarmente con el nombre de "flores-trampa," debido a que poseen un ingenioso mecanismo que no se encuentra en las plantas de ninguna otra familia. Las cinco anteras de la flor están tan unidas las unas a las otras que forman una vaina alrededor del estigma. Cada una de estas anteras tiene dos hojitas o alas laterales, las cuales, al tocar con las alas de las dos anteras contiguas, forman una pequeña hendedura, un poco más grande en la base que en la parte superior. Las polinias (o masas polínicas en forma de diminutos palillos) correspondientes a dos distintas anteras, se hallan adheridas por unas tiras flexibles a una membranita o disco situado justamente entre una antera y la otra. Esta membranita o disco triangular, tiene también en un extremo una hendedura cuneiforme. El disco está localizado detrás de la hendedura (parte superior) formada por las alas de las dos anteras. Este dispositivo es lo que constituye el susodicho garlito o trampa.

Cuando una abeja se posa sobre una de estas flores en busca de alimento, introduce una de las patas en una de las hendeduras formadas por las alas de las anteras. Más tarde, esta pata (o algunas veces una de las antenas) penetra también en la otra hendedura del disco membranoso, con lo cual el insecto queda aprisionado. Cuanto mayores esfuerzos hace la abeja por desasirse, más se aprietan las hendeduras de este ingenioso garlito; y cuando, por fin, consigue remontar el vuelo, lleva adheridas a la pata las masas de granos polínicos que estaban adheridos a los expresados discos. Al posarse sobre otra flor de la misma especie, vuelve a introducir la pata en la hendedura de ésta, con lo cual deposita los granos polínicos en una cámara o receptáculo próximo al estigma, verificándose así la polinización.

En la familia de las Sarraceniáceas, existen numerosas plantas, la forma caprichosa de cuyas flores les ha valido los nombres vul-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

gares de "copa", "jarra", "taza india", "copa o gorro de cazador", "cazamoscas" y "borceguíes de ranas". La mayoría de las "tazas" o "copas" de estos vegetales tienen el interior revestido de pelos agudos y endurecidos, todos con la punta hacia abajo, de suerte que los insectos, una vez dentro, no pueden salir al exterior. Estas tazas suelen contener siempre un poco de agua en la cual se encuentra un número mayor o menor de insectos en estado de descomposición y que han perecido ahogados. El agua de estas tazas no siempre es llovediza, puesto que, algunas veces, se encuentran en una posición tal que la lluvia nunca podría penetrar en ellas, lo que hace suponer que la planta elabora el propio líquido para poder ahogar los insectos. Una vez en estado de descomposición, éstos forman un estiércol especial que el vegetal sabe aprovechar convenientemente.

La familia de las Droseráceas incluye, igualmente, varias plantas que el vulgo conoce con los nombres de "atrapamoscas", "rosalis", etc. Estos vegetales tienen las hojas cubiertas de púas en cada una de cuyas puntas hay una glándula que exuda una substancia gelatinosa y sumamente clara, con lo cual parece que todo el follaje se encontrase cubierto por gotas de rocío. Estas gotas sirven para atraer a los insectos que, al posarse sobre ellas, no pueden desprenderse más y perecen de hambre. Algunas variedades de esta planta tienen, además, otras púas móviles que se inclinan las unas sobre las otras tan pronto el insecto toca la superficie de la hoja, a fin de evitar toda probabilidad de que éste pueda escaparse. En una de las variedades de hojas más grands (**Drosera longifolia** L.) la misma hoja se arrolla alrededor del cuerpo de la víctima.

Afirman algunos reputados botánicos que las hojas de este vegetal no siempre proceden en la misma forma, sino que obran de acuerdo con la naturaleza del objeto que se les coloque encima. Así, por ejemplo, al sentir el contacto de una partícula de carne cruda, las púas se le cierran igual que si fuera una mosca; mas si se les pone encima un pedacito de yeso o de madera, aquéllas permanecen indiferentes, como si conocieran instintivamente cuál es la clase de alimento que puede subvenir a su manutención.

Otra de las plantas de esta misma familia, la drosea marítima, vegeta en las lagunas y otros lugares cubiertos de agua de poca profundidad, y posee la propiedad de atraer hacia sí todo género de pulgones acuáticos, moluscos, infusorios de toda clase y otros animalúculos unicelulares, pulgones caulífagos, gusanos, saltones y aun algunos pequeños renacuajos. Las hojas se cierran sobre la víc-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

tima formando un vallado espinoso en torno de ella y evitando que pueda escaparse. De la pared interior del garlito así formado cuelgan unas pequeñas glándulas que emiten una substancia pegajosa, y que se abren inmediatamente después que el garlito se cierra, para ahogar la víctima. Mediante un gran número de pelitos que recubren todo el interior de las vesículas, estas hojas absorben el jugo proveniente de los susodichos insectos, etc., que se hallan en estado de descomposición, el cual sirve de alimento del vegetal.

La atrapamoscas **Dionea muscipula** tiene las hojas de una naturaleza tal, que la parte superior de ellas se abre y se cierra igual que una trampa. Tan pronto una mosca, o cualquiera otro insecto, se posa sobre su superficie o toca las púas de que está guarnecida, la hoja se cierra rápidamente. No obstante, si el insecto se ha escapado, vuelve a abrirse otra vez, permaneciendo al acecho hasta que se presente otra oportunidad. Mas si el insecto ha sido atrapado, la trampa se conserva cerrada hasta que la víctima perezca y sea consumida por el vegetal. El interior de esta trampa o garlito está revestido (igual que en la drosea marítima) de glándulas que segregan un líquido parecido a la saliva. Esta substancia sirve para humedecer el insecto y hacer que las partes más tiernas se le disuelvan en el término de diez o doce días, después de verificado lo cual las hojas vuelven a absorberla juntamente con la materia animal que se le ha adherido. Este líquido es, pues, una especie de jugo gástrico que las hojas segregan sólo después que el insecto ha sido capturado.

En cierta ocasión, un conocido botánico norteamericano, por vía de experimento, colocó sobre alfileres unas cuantas moscas vivas, distantes 1.25 centímeteros de las hojas de una droserácea. Esto lo efectuó a las diez de la mañana; unos cuarenta minutos más tarde, las hojas comenzaron a inclinarse hacia las moscas, y a las dos de la tarde se acercaron tanto a ellas que consiguieron atraparlas.

Todo lo que respecto a los vegetales de la escala superior dejo expuesto, nada tiene de sorprendente cuando se considera que existe un número inmenso de plantas inferiores (mohos, hongos y otras criptógamas) que se alimentan exclusivamente con substancias de origen animal. Esto demuestra que, así como es absolutamente imposible trazar una línea divisoria entre los representantes inferiores del reino animal y del reino vegetal, veces hay en que suele lucharse con las mismas dificultades aun cuando se trate de los seres más organizados de ambos reinos. No puede negarse, en efecto, que aun en los individuos de la escala superior, parece existir un estrecho parentesco entre los animales y los vegetales. Estos, en algunas si-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

tuaciones dadas, demuestran sentir y obrar igual que aquéllos, recurriendo a los mismos medios y echando mano de idénticos artificios para defenderse contra sus naturales enemigos, procurarse el propio sustento y propender, en una palabra, a la perpetuación de la especie.

Los Vegetales

Un vegetal completo se compone de 4 partes: I La raíz que se introduce en la tierra; II el tallo que ordinariamente crece fuera de la tierra; III las hojas que están unidas al tallo; IV las flores el origen de los frutos y de los granos. No todos los vegetales tienen estas partes completas. Los helechos por ejemplo no tienen flores, los musgos carecen de raíz y flores. Los hongos y las algas están formadas de manera que es muy difícil distinguir en ellos ni hojas, ni tallos, ni raíces.

Cada una de estas partes desempeña un papel diferente en la planta. La raíz absorve de la tierra el agua que en ella se encuentra y que lleva disueltas las sustancias alimenticias de la planta. Esta asciende por canalitos que tiene el tronco y luego pasa a las hojas y esto es lo que se llama savia ascendente. Las hojas se apoderan durante el día del ácido carbónico que el aire contiene, se apropian del carbono que son las sustancias malas que contiene el aire; queda entonces el oxígeno. El carbono absorbido se convierte en azúcar, almidón, aceite u otras sustancias nutritivas que enriquecen a la savia. Esta desciende luego por otros canalitos de las hojas al tallo distribuyéndose en todas las partes del vegetal para nutrirlo.

Las hojas son los órganos principales de la planta encargadas de tomar del aire el carbono sin el cual el vegetal no podría vivir; son los pulmones de la planta. Las raíces son sus estómagos y la savia la sangre. Las flores sirven para producir los frutos que contiene las semillas, las cuales sembrándolas dan origen a nuevas plantas. Entre las raíces de las plantas podemos distinguir varias clases como la raíz fibrosa que a veces resulta débil. La raíz típica que es bastante profunda y fuerte. Consta de cuerpo, cuello y raicesillas. Raíz tuberosa o tuberculosa que está compuesta de tubérculos como la patata. Hay plantas en que la raíz carece de cuerpo y forma solo una cabellera, entre estas plantas están los cereales y las palmeras que son de mucha importancia. Entre las raíces, podemos citar la zanahoria que contiene azúcar y es bastante nutritiva. El nabo, el rábano y la remolacha que se come en ensalada, pero se cultiva

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

especialmente para extraerle el azúcar. Así como hay raíces alimenticias las hay medicinales.

La parte de la planta que sigue de la raíz se llama tallo. Tiene en general una forma alargada e irregular; puede ser muy pequeño como en la cebolla y muy grande como se ve en los pinos gigantescos de California; es de color en general gris o pardo, aunque muchos tienen coloración muy viva. Cortando transversalmente un tallo se ve que presenta las más variadas formas en el corte de un tronco se ven varias partes: I La corteza que es la que primero se nota; II La capa tuberosa esponjosa y se ve bien en el güitite, en el sauce y el jobo, esta capa en el alcornoque produce lo que llamamos corcho, que es un artículo indispensable hoy día; III La capa herbacea que es la que le da el color verde a los tallos; IV El liber tiene una región formada por fibras que en algunas plantas, llamadas textiles, se aprovecha para hacer cuerdas y tejidos; en el burío, en el lino etc. Es de gran utilidad; V la albura es la primera del eje, de un color blanco; VI El duramen es la parte más dura y concisa generalmente más oscura, en ella encontramos muchas veces una médula abundante; VII El eje que es por donde sube la savia a las hojas.

Por los vasos que existen en el eje es conducida la savia de las raíces a las hojas en donde sufre la transformación, gracias a los efectos del sol y es enviada otra vez al tallo para que bajando por entre la corteza y el eje formen nuevas capas de madera, alimenta la planta y realiza otras funciones.

El tallo sirve para dar sostén a la planta y colocación a las hojas, de modo que reciben la mayor parte de luz, aire y calor, en algunos tallos como la caña de azúcar, los nabos, tiquizque, sirve para almacenar provisiones. Se llaman rectos los tallos que pueden mantenerse levantados sin ningún apoyo, ejemplo: Naranjo, etc. Cuando no pueden mantenerse levantados se llaman tallos rastreros; ejemplo: verdolaga. Algunos tallos rastreros pueden subir valiéndose de quelites y zarcillos, ejemplo: yedra. Otros tallos trepan, dan vuelta al soporte o eje: (churristate, frijol). Se llama tronco al tallo grande y leñoso que se ramifica; es propio de todos los árboles. Se llama estípite al tallo grande, muy duro afuera, tierno y fibroso en el centro, es propio de las palmeras y rara vez se ramifica. Se llama rizoma al tallo subterráneo que crece a flor del suelo, que a menudo crece por un lado y muere por el otro (zacates). Se llama bulbo al tallo generalmente globuloso, como en la cebolla, la gladiola, etc. De los rizomas y los bulbos salen unos tallos aéreos encargados de proteger las flores; se llaman escapos cuando son lisos como en los nardos, en la cebolla, etc. El vástago es un esca-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

po. Se llaman cañas cuando llevan nudos (cañas), el hombre aprovecha los tallos como comestible para él o para los animales (espárragos y vástagos para los animales).

Como medicina: el gengibre, cola de caballo, etc. Sirven de materia prima a las siguientes industrias: azúcar y dulce, goma arábiga, trementina y goma pez, cuerdas, telas, cestas, papel, etc. Muchos tallos se usan como leña o transformados en carbón. La parte del vegetal que sale del tallo, se llama hoja. Se presenta de tamaño, forma y color muy variados. En las hojas se encuentran dos partes: el peciolo y el limbo. Se llama vagina la parte más ensanchada que generalmente va pegada al tallo. El peciolo puede ser de diferente tamaño y cuando falta se dice que la hoja es sentada. A veces se desarrolla mucho la vaina y envuelve al tallo. Entonces se dice que es abrazadora (caña). El limbo puede ser de muy diferentes formas: triángulos (tiquizque), cuadriláteros (escobillas), pentagonal (yedra), poligonal (chayote), acorazonado (churristate), elíptica (café), redonda (sombrerillo), lineales (caña). Las hojas pueden tener el borde liso (repollo), dentado (rosa), parreado (geráneo). La nervadura se presenta en forma de una red más o menos irregular (higo), a veces tiene forma palmeada (chayote), es paralela o lineal (maíz, hitavo). Existe cierta relación entre la nervadura, la raíz y los cotiledones. Por colocación las hojas pueden ser alternas, si van de una en una (aguacate), son opuestas cuando van de dos en dos, colocadas a la misma altura del tallo y en posición diferente una de otra: café, dalia; cuando hay colocadas varias hojas en un mismo punto del tallo se llaman verticiladas (espárrago de canasta).

Toda hoja está compuesta de una membrana externa, que parece pergamino, llamada epidermis. Dentro del saco formado por ésta se hallan las ramificaciones de la nervadura, que sirven para que circulen por ellas la savia bruta, para ser transformada. En los espacios que quedan libres se encuentra una sustancia verde, que debe su color de clorofila y se llama parenquima. Observando con el microscopio, se nota en la cara inferior de las hojas gran cantidad de cuerpecitos, que parecen granos de café y que son verdaderas puertitas por donde comunican con el exterior. Las hojas sirven al vegetal como laboratorios, en donde se transforma la savia elaborada. Para ello precisan tres funciones: la evaporación que consiste en la separación de cierta cantidad de agua por medio del calor del sol, lo cual se hace a través de los estomas y llega al parenquima; se queda allí parte del oxígeno y otra vuelve a salir combinada con el carbono, formando el anhidrido carbónico (CO_2). Durante el día, en el momento en que el anhidrido va a salir, la clorófila preparada por la

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

luz solar detiene el carbón y entonces dos átomos de oxígeno que lo acompañan salen solos por los estomas; por eso se dice que las plantas despiden oxígeno durante el día y gas carbónico durante la noche.

La propiedad esencial de la clorofíla, la materia verde de los vegetales, consiste, pues, en que, al ser atravesada por los rayos de luz, la descompone para absorber las radiaciones rojas y azules.

Todas las plantas de la tierra, con excepción de los hongos, que carecen de clorofíla, tienen la interesante propiedad de absorver el ácido carbónico de la atmósfera y de descompanerlo en sus dos componentes principales: oxígeno y carbono. Las plantas son pues, durante el día, fuentes perennes de oxígeno puro; así realizan nada menos que la purificación de la atmósfera. Las hojas forman azúcares, almidones, ácidos, etc. Las hojas se transforman de diversas maneras para realizar distintos fines. Se llaman escamas cuando vienen envolviendo cierts hojitas; se llaman estípulos cuando quedan en formas de laminitas pegadas en la base del peciolo; se llaman zarcillos o quelites, las hojas transformadas en cordones, que usan ciertos tallos trepadores. Las espinas se consideran como transformación de hojas; hay muchas hojas que en cierta época del año caen solas: éstas se llaman caducas.

Hay hojas comestibles: lechuga, repollo, acelgas. Son tintóreas: azul de mata, añil. Son medicinales: malva, naranjo agrio. Proporcionan materias primas industriales: cabuya, pita, tabaco. Muchas hojas proporcionan materia prima en construcciones rústicas. En determinadas épocas del año, variables en cada una de las especies vegetales, las plantas se cubren de flores. Es un momento grave y solemne para la planta. Aparecen primero unos botones que a cierto tiempo y ayudados por el sol revientan formando la flor. Tienen en la base una hojuela verdosa como sosteniendo los pétalos. Estas hojuelas juntas forman el cáliz. El palito que sostiene la flor se llama pedúnculo. La reunión de todos los pétalos se llama corola; pueden ser de diferente forma, tamaño y color. En algunas flores los pétalos están muy juntos, como en la rosa y el clavel. En el interior de la corola hay unos delgados y largos filamentos. Estos órganos interiores de la flor se llaman también órganos de reproducción; la flor completa comprende cuatro partes: cáliz, corola, estambres y pistilo.

Cáliz: es la primera envoltura floral, de color verde y se compone de varias hojuelas llamadas sépalos. Corola es la segunda envoltura floral formada por los pétalos que generalmente son de color vivo y de olor agradable. Cuando aún la flor no se ha abierto, los pétalos están envueltos por los sépalos del cáliz; esto es lo que se

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

llama botón o periantrio. Estambres: son filamentos delgados que vienen desde la base de la flor y en cuyo extremo está la antera que encierra el polen. El polen es el polvillo amarillo y fecundante de la flor. Los estambres son órganos masculinos, y todos juntos forman el androceo. El pistilo es el órgano más central de la flor y comprende tres partes: ovario, estilo y estigma. El ovario es un abultamiento en la base del pistilo; contiene los óvulos y por su desarrollo origina el fruto; el estilo es un tubito que pone en comunicación el estigma con el ovario. Es por él por donde baja el polen. Estigma es la parte superior donde cae el polen.

El ovario fecundo comienza a hincharse o abultarse: así va formando el fruto. El desarrollo lo hacen o muy lentamente o con una rapidez que asombra.

El peso del fruto va en aumento y sólo se detiene cuando ha llegado a completa sazón. Existen frutos de las formas y tamaños más diversos, desde un pequeñísimo nance hasta el ayote que es tan grande. En algunos sólo hay una semilla, y en otros 500 a 600 semillas, como en la papaya. Unos frutos en forma de vaina, reciben el nombre de legumbres y las plantas que las producen se llaman leguminosas. Las espigas son muchas frutas, una cerca de otra, en hileras; cuando han sazonado principia la maduración, que es un fenómeno de transformación interna. Después de la maduración se produce la putrefacción del azúcar en alcoholes. Existen también frutas que se convierten en algo duro como madera y que no maduran y se pudren. El guineo y la uva producen ácido acético. En general un fruto tiene tres partes: la cáscara o corteza, la carnosidad y las semillas que son los óvulos. En algunos se utiliza la carnosidad, pero en otros sólo la semilla, como en el café, etc.

Para el hombre, en muchos casos, la semilla es un inconveniente y para el vegetal lo único de valor en el fruto. Cada una de las semillas está destinada a continuar la especie. Hay semillas de diferentes formas y colores, parecen cosas y son seres, sólo esperan el mandato de la Naturaleza para principiar a germinar.

Para que una semilla germine se necesitan ciertas condiciones: humedad, calor, oxígeno y alimento. La humedad suaviza la cubierta de la semilla, el calor interviene en la transformación de su sustancia, el oxígeno es indispensable, porque la semilla respira. El alimento que hay en los cotiledones servirá para nutrir en la primera época a la plantita que aun vacilante, no puede valerse a sí misma.

(Resumen hecho por una alumna en el Colegio de Señoritas).

(Envío de don Anastasio Alfaro).

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

INFORMACION GENERAL

El fallo del Presidente Coolidge en la cuestión de Tacna y Arica

Circular a todas las Legaciones de Chile

La sentencia dictada por el Presidente de Estados Unidos fue entregada al Gobierno de Chile por el Embajador allí acreditado Excmo. señor Collcer, el 9 del presente a las 10½ a. m.

1º—El árbitro considera que no obstante las objeciones hechas a la administración chilena, no encuentra razón para que no pueda ser celebrado en las actuales circunstancias un plebiscito justo, bajo ciertas condiciones, ni para declarar que no haya lugar a un plebiscito.

El acuerdo de las partes se verificó en el sentido que el destino final del territorio de Tacna y Arica fuera determinado por voto popular, lo que está de acuerdo con los principios democráticos. En consecuencia declara que las estipulaciones del segundo y tercer párrafo del Atr. 3º del tratado de Ancón están aún vigentes; que el plebiscito debe ser celebrado y que los intereses de ambas partes pueden ser salvaguardiados debidamente en las condiciones que este plebiscito se practique.

2º—Las condiciones del plebiscito deben ser sencillas, simples y prácticas, e implican justicia sólida para las partes en las presentes circunstancias, para lo cual el árbitro no ha dejado de tomar en consideración todos los precedentes históricos que aparecieren de valor.

Requisitos de los votantes.—Se establece que tienen derecho a votar: las personas varones de 21 años de edad, que sepan leer y escribir y que reunan los siguientes requisitos: Nacidos en el territorio de Tacna y Arica, sean chilenos, peruanos o extranjeros; chilenos o peruanos que hayan residido dos años sin interrupción en el territorio con anterioridad al 20 de julio de 1922 y continúen residiendo en dicho territorio hasta la fecha del registro y residan por 3 meses en la subdelegación en que vivan al tiempo del registro.

Se excluyen del derecho de votar: las mujeres, los analfabetas, salvo que sean propietarios de un bien raíz de dicho territorio: los que han sido miembros del ejército, la armada, carabineros, poli-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

cías, servicios secretos, y gendarmería en Tacna y Arica; sean de Chile o del Perú y hayan recibido compensaciones y sueldos, salvo que hayan nacido en estos territorios; los que han sido sentenciados por delitos infamantes, salvo que sea delito político, y las personas bajo tutela que no gozan de sus facultades mentales.

Tendrá la dirección central del plebiscito una comisión compuesta de un miembro nombrado por Chile, otro por el Perú y de un tercero, que la presidirá, nombrado por el Presidente de los Estados Unidos, comisión que determinará las condiciones de funcionamiento de las juntas de calificación de registros de votantes y de las operaciones plebiscitarias, con facultad de recurrir al árbitro en caso de desacuerdo de las resoluciones de esa comisión.

El plebiscito se circunscribirá al territorio de las antiguas provincias peruanas de Tacna y Arica de acuerdo con los términos del tratado, teniendo como límte Norte, el río Sama, y con exclusión del territorio de la antigua provincia de Tarata. El árbitro decide además que el límite Sur del territorio comprendido en el Art. 3º del tratado de Ancón, es el límite provincial peruano entre las antiguas provincias peruanas de Arica y Tarapacá como estaba el 20 de octubre de 1883.

El árbitro decide que la indemnización contemplada en el Tratado de Ancón en favor de la parte que pierda el plebiscito, será pagada en la siguiente forma:

Un millón de pesos (soles plata) dentro de los 10 días siguientes de la proclamación por el Arbitro; otro millón dentro del año siguiente y dos millones al principio de cada uno de los años siguientes:

La comisión central del plebiscito se reunirá en Arica dentro de los seis meses posteriores a la fecha de este fallo y fijará las reglas de procedimiento y el reglamento concerniente al plebiscito, indicando la fecha del plebiscito y los tiempos y lugar de inscripción y fecha, todas las resoluciones de la comisión se adaptarán por simple mayoría y en caso que alguna de las partes no nombrare sus representantes en ella en el plazo de 30 días el árbitro procederá a la designación por sí solo.

Fdo. MATTE.—E. HOLLEY O.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Resumen de la Conquista de Méjico

Síntesis.—Esta empresa, como la del Perú simboliza la voluntad de acero del pueblo español del siglo XVI que no cejó ante los insuperables obstáculos de la época. Un puñado de hombres mal armados, mal disciplinados, con una relativa cultura que no refrena sus pasiones, enfrente de un poderoso imperio por su extensión, su población, su riqueza y su gobierno no bien organizado. Cierto es que el inmortal Cortés, autor de esta gloriosa epopeya, supo hábilmente explotar las situaciones propicias al desenvolvimiento de su proyecto: desaveniencias de varios pueblos con el emperador Motezuma, por sus tiránicas exigencias; la superstición de una tradición del imperio que decía: "Extranjeros han de venir a reclamar el gobierno de estas tierras"; la idea de superioridad sobrenatural que los españoles logran infundir en el ánimo del pueblo; preciosos auxiliares como la indígena doña Marina y Jerónimo Aguilar.

Plagada de heroísmos se encuentra esta conquista, alcanzando algunos de ellos la sublimidad como la destrucción de las naves, la Noche Triste y la batalla de Otumba. Ejemplos de bondad y de extraordinaria cultura en un siglo de ignorancia y de fanatismo: Fray Bartolomé de Olmedo predicando libertad de cultos en Tlascala, cuando Cortés imprudentemente quiere imponer su religión. No faltan hechos que desdoran la figura de Cortés como la inútil matanza de Cholula, las humillaciones de Motezuma en la prisión, el martirio de Guatimosín y su injustificable muerte.

Remata esta historia con la ingratitud del rey Carlos V, pues Cortés muere olvidado, como un hombre vulgar.

Desarrollo.—Gobernaba en Cuba Diego Velázquez, ávido de glorias. Se tenía pleno conocimiento de la existencia del gran imperio de los aztecas y de su ambicionada riqueza. Expediciones habían tocado ya sus dominios, pero sin resultados definitivos. Era preciso un hombre de condiciones especiales y Velázquez lo encontró en Hernán Cortés, de origen noble, agradable presencia, mediana instrucción y valeroso.

Preparada su expedición, partió de Santiago de Cuba, costeando la isla. Enemigos envidiosos hacen sospechable la conducta de Cortés ante Velázquez; éste se arrepiente de la elección y se empecina en despojarlo de su título de capitán sin conseguirlo. Llega Cortés a Cozumel, donde rescata a Jerónimo Aguilar, cautivo ocho años entre los indios. Toca la expedición en varios puntos de la costa, en unos son bien recibidos y en otros hostilmente. Se observan

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

poblaciones de muchos habitantes con casas y edificios de piedra. Llegados a Tabasco se empeña encarnizada lucha y los españoles se defienden heroicamente. Los caciques hacen regalos a Cortés entre ellos, veinte mujeres esclavas, contando a doña Marina.

Desde que el monarca de aquel codiciado imperio, Motezuma, se dió cuenta de la presencia de los españoles por aquellas tierras, manifestó tal abatimiento e incertidumbre, que trascendió a sus súbditos; no pudieron menos que calcular que una gran desgracia estaba a sus puertas. El monarca se apresuró a enviar ricos presentes a los invasores y órdenes de abandonar aquellos lugares. Cortés agradeció las atenciones, pero respondió categóricamente que su objeto era visitar la capital del imperio. Extrañados los embajadores, solicitan de Cortés aplace su resolución mientras se entrevistan de nuevo con Motezuma, a quien llevan informes gráficos de lo que habían presenciado.

Había llegado por aquel tiempo el imperio de Méjico al apogeo de su grandeza con un monarca de carácter altivo, despótico, subyugando a su ilimitada voluntad los pueblos que comprendían sus vastos dominios. Al oír de boca de sus comisionados la actitud de Cortés, tuvo un momento enérgico, pero luego vino a su mente la fatídica tradición: **Terribles conquistadores vendrán de oriente a reclamar el gobierno de tus ascendientes.**

Confirma su actitud anterior, pero en forma de súplica, enviando más y mejores regalos. Cortés responde a la segunda notificación con la misma rectitud que la primera. Los indios encargados de la misión, manifestaron gran enojo, abandonando al instante la estancia de Cortés, este enojo trasciende al pueblo que se oculta y no prodiga más víveres a los españoles.

Ante esta primera dificultad, la mayoría de los expedicionarios se rebelan contra su jefe y lo fuerzan a regresar a Cuba. Cortés accede políticamente, pero un partido contrario se interpone y con su influencia aquellos retiran su irreflexiva petición.

Aprovecha Cortés esta notable reacción y funda una población a la que da el nombre de Villa Rica de la Vera Cruz, trasladada luego más al Norte, donde hoy se encuentra la ciudad y puerto de Veracruz.

Estando en Veracruz recibe la visita de algunos caciques rebeldes a Motezuma, quienes le ofrecen ayudarle; llena de júbilo a Cortés esta noticia por la importancia que entraña. Antes de internarse en el país, resuelve enviar informes al rey de España a fin de contrarrestar la influencia que pudiera desplegar en la Corte en su contra Velázquez. Parciales de Velázquez y pusilánimes intentan fugarse

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

en esta ocasión con fines aviesos. Para apartar de la imaginación de aquellos tan indecoroso proceder, Cortés realiza un acto que implica tanto heroísmo, que algunos historiadores dudan de su veracidad: la destrucción de la armada.

Arreglado el gobierno de Veracruz y encargado a Juan de Escalante, emprende Cortés su viaje al interior, con escaso ejército, poco armamento y sí muchos indios. Llega a Tlascala, república independiente, de forma tosca, propia de un pueblo salvaje. Encuentra tal oposición que hubo momentos desesperados, pero al fin vence la superioridad de las armas españolas y su disciplina. Entran los vencedores en la ciudad y les sorprende su superioridad en medio de aquellas serranías. No debe pasar inadvertida la conducta de los tlascaltecas, durante la lucha, que enaltece a la raza indígena: avisan antes de atacar y proveían de víveres al enemigo. Recordamos también a fray Bartolomé de Olmedo quien reprende severamente a Cortés, cuando éste pretende imponer su religión a los tlascaltecas: "La religión no debe predicarse con las armas en la mano sino por medio de la instrucción que esclarece los entendimientos y de las buenas obras que cautivan los corazones".

Prosigue Cortés impertérrito su viaje a México y llega a Cholula, aliada de Motezuma, donde éste le tiene preparado un lazo descubierto gracias a doña Marina. Aquí empañó el conquistador su gloria con un severo e inútil castigo verificado deslealmente.

Tranquilizados los ánimos, continúa Cortés siendo ya su ejército numeroso con los indios auxiliares. Próximo estaba el término de la jornada; ya ningún pueblo se opone. Al descender las montañas de Chalco se descorre el velo que cubre el panorama: la vista de los lagos y en medio del de Tezcoco, la atrayente Tenochtitlán, capital del imperio azteca, residencia de Motezuma. La imaginación de aquel grupo de héroes se tortura pensando: ¡Qué de sorpresas nos tiene reservada aquella ciudad.

Motezuma, resuelto al fin porque no le queda otro recurso, se prepara para recibir solemnemente a los españoles. Las mutuas reverencias entre Cortés y Motezuma, significan que el encuentro fue muy cordial. Cortés se hospeda en elegante palacio con las precauciones debidas. El asombro, al recorrer la originalísima y suntuosa Tenochtitlán como sus hermosos edificios de piedra y amplias calles, sobre un plano que podía rivalizar con el de las mejores ciudades europeas de aquella época, no es para describirlo. Pero esta dicha es apenas relativa; la noticia de la muerte de Juan de Escalante viene a turbarla y más aún porque se decía en lucha contra los indios instigados por el mismo Motezuma. Reclama Cortés

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

su deslealtad al emperador, quien sostiene que ha sido calumniado. No satisfacen a Cortés sus excusas, por lo que lo somete a dura prueba: vivir en su mismo palacio. Allí despacha con igual autoridad e independencia, al menos aparente. Los responsables de la muerte de Escalante pagan en el patíbulo la obediencia rendida a su jefe. Como talentosa medida preventiva piensa Cortés en la construcción de naves que le permitan eficaz defensa en la laguna, transportando desde Veracruz los restos utilizables de su escuadra destruída, hazaña esta digna de una oda.

Fatigada se halla la imaginación de Cortés presintiendo los serios problemas que pueden presentarse, cuando se le comunica la llegada a Veracruz de respetable escuadra comandada por Pánfilo de Narváez, quien trae de Velázquez terminantes instrucciones contra él. Aguza su ingenio buscando solución diplomática a la dificultad sin encontrarla, viéndose obligado a salir de Méjico después de encargar el gobierno al valiente y cruel Pedro de Alvarado.

Envanecido Narváez de su superioridad rechaza toda proposición de paz. Las tropas de Cortés se aproximan a las de Narváez: les separa el río de las Canoas. Cortés sorprende al enemigo y su astucia le da la victoria que lo alienta indeciblemente. Alvarado comete al mismo tiempo desafueros en Méjico; sospechando en una traición de los indios, cree dominar la situación con un castigo ejemplar en que sucumbe lo mejor de la población mejicana. Como era de esperarse, surge una sublevación general y se hace necesaria la presencia de Cortés, quien así lo comprende y regresa inmediatamente a Méjico.

No le fué difícil la entrada a pesar del ardor bélico del pueblo. La lucha fue larga y encarnizada por ambas partes. No quedó otro medio de apaciguar los ánimos que recurrir a la autoridad del monarca: Motezuma, obediente, se vistió de gala y subió a una torre del palacio para hablar al pueblo. Al oír que el monarca reprocha su actitud e insta al pueblo a suspender las hostilidades, una lluvia de piedras interrumpe sus palabras y cae herido en brazos de los españoles que lo custodiaban. No volvió a tomar alimento, ni permitió que le curasen y murió al tercer día. Este acontecimiento enardeció más al pueblo y entonces Cortés resolvió abandonar la ciudad para su mejor defensa. Para salir con el mayor sigilo, escoge una noche, pero había tal vigilancia que al llegar a las calzadas, millares de indios se interponen y se empeña una lucha horrorosa en medio de las tinieblas; en la horrible confusión Cortés perdió toda su artillería, sus bagajes y algunos de sus más valientes soldados. Pedro de Alvarado salió con vida debido a su agilidad: de un salto salvó

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

un canal, única salida que le quedaba. Este lugar fue bautizado con el nombre de "Salto de Alvarado". Doña Marina y Jerónimo de Aguilar milagrosamente se salvaron. Aquella noche aciaga se llama en la historia "La Noche Triste".

Al día siguiente, al ver Cortés su ejército tan destrozado, llevó sus manos a la cara y lloró al pie de un árbol que los mejicanos aun resguardan con una verja y le llaman "El Arbol de la Noche Triste".

Abatidas las tropas, emprenden la retirada siendo constantemente hostilizadas por los indios. Llegan al valle de Otumba donde les esperan cerca de 200.000 mejicanos. En semejante situación Cortés sólo fía en el heroísmo de los suyos. Recuerda una superstición de los indios y de ella se vale para alcanzar una victoria sorprendente. El triunfo de Otumba es otra aureola que hace resaltar la figura del capitán español.

Se levanta el ánimo decaído de las tropas y al llegar a Tlascala, su aliada, descansan y se reorganizan. Con oportunos refuerzos que le llegan se ocupa en la pacificación de los pueblos vecinos sublevados y se considera capaz de dar cima a su empresa.

Los mejicanos se alistan otra vez con su nuevo jefe Guatimosín. Cortés vuelve y se apodera, una a una, de las poblaciones que rodean el lago. Prepara su flotilla y una vez lista y en el lago, establece el sitio de la ciudad de México. En el primer combate, que fue naval, queda dueño del lago. El sitio duró 75 días en los cuales los indios se defendieron como fieras acorraladas. Desesperados últimamente, no les preocupa más que la manera de facilitar la fuga de Guatimozín quien cae prisionero al huir en una canoa por el lago. Cesa al instante la resistencia indígena.

Guatimozín en presencia de Cortés, se manifiesta sereno y dice: "He cumplido con el deber de rey; he defendido a mi patria hasta el último extremo".

El emperador y su principal favorito fueron martirizados para hacerles confesar donde ocultaban los tesoros del imperio; pero se mantuvieron firmes en guardar el secreto.

Las demás provincias del país no opusieron resistencia.

Por otro lado Velázquez se obstina en vengarse de Cortés e influye de tal modo que éste tiene que presentarse a la corte española para vindicarse de los cargos que se le hacen. Satisfecho regresa a México, pero más tarde al declararse a Nueva España Virreinato, se inviste con el carácter de Virrey a Antonio de Mendoza y queda la autoridad de Cortés nulificada.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

La ingratitud le llena de pesar; regresa a España en donde halla sólo indiferencia y frialdad, con lo que su salud se agrava y muere a la edad de 62 años, de una manera obscura y triste como murió Cristóbal Colón. Tal fue el fin del gran capitán español, a quien se debe también el descubrimiento del golfo que llevó mucho tiempo su nombre y que hoy conocemos con el de golfo de California.

———o———

N. D.—(De una interesante selección de lecturas que se ha servido enviarnos la Profesora doña Josefina López de Huertas y que iremos publicando en entregas sucesivas. Las hay de varios géneros y están arregladas para los grados superiores).

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

SECCION PATRIA

Distrito de San Vicente
(Cantón de Moravia)

Su origen.—El origen de este pueblo data próximamente del año 1764. Fueron sus fundadores: José Angel Barquero, Ignacio Huertas, Francisco Murillo y Nicolás Matamoros; quienes, con sus respectivas familias, llegaron y encontraron tierras apropiadas para los cultivos de tabaco, maíz, frijoles; y trigo, de preferencia.

Estas gentes se situaron al lado Sur de donde ahora está el beneficio de café de los señores Tournon, como a un kilómetro al Oeste del centro de la actual población.

Cuentan que un sacerdote español de apellido Velarde trajo aquí las primeras plantas de café en el año 1826 y que al hacerles este obsequio a los primeros pobladores les recomendó su cultivo.

Los descendientes de los fundadores de este pueblo abrieron calles y construyeron casas hacia el Este del punto antes citado. Entre ellos había una señora llamada Ramona Alvarado que tenía gran devoción a San Vicente Ferrer, culto que propagó por todo el barrio. Cuando los vecinos pensaron poner nombre a su terruño, se reunieron en casa de Timoteo Huertas los más importantes, entre ellos José Angel Barquero y Blas Murillo y acordaron ponerse bajo la advocación de San Vicente Ferrer, santo a quien profesaban singular culto y devoción.

Más tarde el presbítero don Cecilio Umaña compró una finca y construyó una casa para su habitación, destinando una parte de ella a oratorio público y en él se celebró la primera misa que los vecinos oyeron en su pueblo. De esta casa quedan aún vestigios a la entrada del beneficio de café de Mr. Challe.

El padre Umaña, de grata memoria, impulsó el cultivo del café e instaló un beneficio al estilo de aquella época lejana. En él beneficiaba el café con procedimientos rudimentarios. Sus clientes se lo entregaban a cambio de jergas y mezclillas que él importaba de Guatemala. Exportaba el café beneficiado por Puntarenas, a donde era conducidos en mulas por abruptos caminos.

Este sacerdote dejó un legado de unos 6000 pesos, destinados a la educación del pueblo. Este capital ha ido en aumento. Una parte se invirtió en la construcción del bonito edificio llamado "Escuela Cecilio Umaña", cerrado actualmente a las actividades docentes.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Después del oratorio a que nos referimos, se hizo una ermita hacia el Oeste, que duró poco tiempo. Más tarde, elevaron los vicentinos una solicitud a la autoridad competente, que fue atendida el 18 de Agosto de 1848, para edificar otra ermita; comenzando esos trabajos en el lugar en que hoy se levanta el nuevo templo, que es uno de los mejores del país, y que, siguiendo la ley del progreso, reemplazó con gran ventaja, la ermita que conocimos hará unos treinta años.

La parroquia de San Vicente estaba afiliada a la del Carmen de San José antes del año 1857. Después de este año se nombraron tenientes curas hasta el 8 de Diciembre de 1863 en que el Ilustrísimo Señor Obispo don Anselmo Llorente y Lafuente la elevó al rango de parroquia, siendo su primer cura don Miguel Alvarado...

Por último, el 30 de Mayo de este año fue consagrada y elevada al rango de Basílica, por el Revmo. Señor Arzobispo Doctor Otón Castro, siendo su cura actual el padre Marín, hijo de este pueblo.

En lo civil este pueblo fue distrito 7º del Cantón Primero de la Provincia de San José hasta el 1º de Enero de 1915, que pasó a la categoría de cantón, según decreto Nº 55 del 1º de Agosto de 1914, quedando integrado por cuatro distritos: San Vicente, San Jerónimo, Guayabal y San Rafael; y llamado Cantón de Moravia: décimocuarto de la provincia de San José. Este nombre de Moravia fue propuesto por el diputado don Leonidas Briceño.

El presente.—El distrito de San Vicente, villa cabecera del Cantón de Moravia, se halla como a unos tres kilómetros, en línea de aire, al N. E. de la capital; asentado sobre una pradera de perenne verdor.

Aire de campiña, refrescada por las brisas constantes que bajan de La Palma y traen el oxígeno y frescor de las montañas, "que fortifican el músculo y templan el alma". Vega de suave declive general hacia el O. a unos 1300 m. sobre el nivel del mar, encajonada entre las últimas estribaciones del cerro de Zurquí, por el N. y del volcán Irazú por el E.; discurre sus aguas por los riachuelos de El Barreal por el S. y el Ipís por el N.

Su temperatura agradable (entre 20º y 25ºc), su clima y el aspecto pintoresco de su suelo convidaron al aventurero conquistador, de castellana estirpe, a renunciar de su vida nómada, fundar hogar y darle engendro.

Cuadrante regular de seis blocks de E. a O. y tres de N. a S., orlados de casas blancas de un solo piso, entre las cuales destácase, en el centro, un magnífico templo gótico levantado por la fe viva

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

de los hijos del pueblo, de modestas fortunas; y que cuesta unos... ₡ 200.000. Detrás del templo está la escuela "Cecilio Umaña", edificio de bonito aspecto. Al Sur de la plaza el edificio escolar, de sencilla y sólida construcción, en donde se educan los niños de ambos sexos; al N. la oficina de Correos y Telégrafos; y doscientas varas al E. de ésta, el Salón Municipal y la Jefatura Política.

Lo demás: plantaciones de café en muy buen estado. La mayor parte de estos cafetales pertenecen a las poderosas casas comerciales de Mr. Emilly Challe, y Tournon y Co.; que poseen, además, sendos patios de beneficio para el grano de oro; amplios, bien atendidos y montados a la moderna. Exportan unos 5000 quintales de café, de este distrito.

El espíritu de acción de los vicentinos ha conseguido formar, además, otros capitales, de menor cuantía pero sí muy estimables cuando, como aquí, son hechos venciendo la competencia de poderosas fuerzas superiores.

La proximidad a la Capital, a la cual está unida por magníficas carreteras y por el tranvía, que llegará a la propia población y que hoy se toma en Guadalupe, a un kilómetro al S. del centro del distrito; la proximidad a la capital, repito, hace que la mayor parte de los vicentinos trabajen en San José en las artes, la industria y el comercio. Esa causa, también, ha contribuído al desenvolvimiento cultural, pues el distrito de San Vicente tiene honorables representantes en la Medicina, el Derecho, la Teología, la Docencia y las Bellas Artes.

Entre sus obras de Fomento, es muy digna de mencionarse la cañería, que del Río Macho surte de agua potable a toda la población; y que fue concluída en el año 1915. Así también, el alumbrado público incandescente, suministrado por la empresa del Tranvía.

Señaladas la Iglesia y la Escuela, nos resta, para completar los tres principales exponentes de civilización y de cultura, hablar del Cementerio; cuadrilongo de 3931 metros cuadrados de superficie perfectamente plana, cerrado de tapiales de calicanto, bien cuidado, con tumbas y mausoleos de estilo sencillo, que además de inspirar el recogimiento y la devoción hacia los muertos, hablando así al corazón, hablan también a la mente sus epitafios, manifestando con sus fechas la antigüedad del distrito.

Población.—Tiene el distrito 250 niños de edad escolar y unos 2000 habitantes alojados en unas 250 casas sencillas construidas, corrientemente de adobes o bahareque.

Comercio.—Está representado por tres carnicerías y siete establecimientos de artículos de primera necesidad y licores.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Autoridades.—Municipalidad, Jefe Político, Señor Cura, Junta de Iglesia, de Beneficencia, de Educación, Patronato Escolar; viven y trabajan en armonía y, activas y juiciosas en su marcha normal, favorecen la educación pública, con su apoyo y con sus simpatías; y, amantes de la cultura, mencionan con orgullo a sus hijos de mente esclarecida.

Estudiantes.—Al Liceo de Costa Rica concurren unos 5 estudiantes y unas 15 niñas al Colegio Superior de Señoritas.

Costumbres.—Pueblo de costumbres sencillas, de una religiosidad católica acendrada, de una moralidad distinguida; debe marchar lenta pero armónicamente con las ideas de la escuela para conquistar, cada vez más, un puesto notable entre los pueblos cultos; y darle a la vida un giro más práctico; para, que, pueblo de mente y acción haga más efectivo su progreso local...

Castellanos, dijimos, y ahora nos parecen guipuzcoanos estos jóvenes vicentinos; y es porque es tal su afición por el foot-ball que al observarlos evocamos las vivas descripciones de Pierre Loti al referirse al afán por el balompie de los robustos montañeses de aquella provincia vascongada' "Club Sport Moravia", Club Sport Juvenil"... e inventarán más nombres y fundarán más Clubs en ese frenesí del sport en el que les dirige a veces y les alienta siempre el señor Cura.

Censo: Propietarios nativos.—Sobresalen por sus bienes de fortuna:

Doña Francisca v. de Valverde, con un capital de unos ..... ₡ 150.000, (20 Hs. de café y 14 de pastos).

Doña Pilar v. de Rojas, ₡ 50.000, (6 Hs. de café y 6 de pastos).

Don José Montero, ₡ 80.000, (10 Hs. de café y 8 de pastos).

Don Trinidad Montero, ₡ 50.000, (8 Hs. de café y 4 de pastos).

Don Guillermo González, ₡ 40.000, (6 Hs. de café y 4 de pastos).

Don José Umaña, ₡ 24.000, (4 Hs. de café).

Don Rafael Rodríguez, ₡ 24.000 (4 Hs. de café y 3 de pastos).

Don Melchor Rodríguez, ₡ 22.000.

Don Rafael Huertas, ₡ 18.000, (3 Hs. de café).

Don Herminio Montero, ₡ 18.000, (3 Hs. de café y una de pastos).

Propietarios Extranjeros.—Mr. Emilly Challe posee en este distrito un capital, alrededor de medio millón de colones en los inmuebles: un beneficio y sesenta Hectáreas de café y diez de pastos.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Hte. Tournon y Co. un capital de ₡ 200.000 en los inmuebles: un beneficio y 20 Hectáreas de café y 10 de pastos.

Por la lista hecha, prescindiendo de los propietarios menores; inferimos que el capital del distrito, en globo, asciende a millón y medio de colones, entre efectivo y riqueza agrícola.

No es capital vertiginoso, no es capital estancado: trabaja con el ritmo del hijo del pueblo del trópico, lentamente; desconfiadamente, positivamente. No se arriesga en empresas problemáticas: pequeñas habrán de ser, tarde habrán de llegar; pero, sin violencia; seguras y oportunas.

Ya nos referimos a un capital legado por el benefactor Pbo. Umaña para educación cristiana de los hijos del pueblo. Es la única forma de empleo social que podemos considerar.

No mentamos el ganado porque no es esta región ganadera. La vaca que da leche para la familia, el buey que trabaja con el labrador, la bestia de trasporte, el cerdo que almacena la grasa que más tarde sazonará el alimento, son los imprescindibles compañeros del labriego, que participan de sus penas y trabajos; de su escasez o de su abundancia y, cuando no la ciega fortuna dióle a su amo para ofrecerle heno jugoso en agradable cuadra o potrero enzacatado al aire libre; aquí vagarán ramoneando por las cercas o rebuscándose la brizna a la orilla del camino o en la plaza pública.

Por su honorabilidad y espíritu público merecen citarse, entre otras personas:

Don Demetrio Vega, Presidente Municipal; don Luciano Murillo, don Policarpo Umaña, don Trinidad Valverde, don Trinidad Soto, don Roque Rodríguez, don Celso Sancho, don León Valle, don José Rodríguez y doña María v. de Rojas.

Por sus capacidades y su cultura intelectual:

Doctor don Pánfilo J. Valverde, Doctor don Marcos M. Rodríguez, Licenciado don Tobías Gutiérrez V., Licenciado don Enrique Brenes C., Alcalde en San José; Licenciado don Francisco Chaves C., (fallecido); Presbítero Moisés González, Paulino, rector de un seminario de Colombia; Presbítero Alejandro Porras, canónigo asistente en el Palacio Arzobispal; Presbítero Lucas A. Marín, actualmente cura del lugar; Presbítero Esteban Murillo, (fallecido).

Maestros.—Don Porfirio Brenes C., distinguido maestro que desde el simple puesto de preceptor rural hasta el importante cargo de Jefe Técnico, ejerció sus funciones de educador modelo. Fue una vida consagrada al bien. Nació en 1877 y murió en 1914. Su obra hecha con amor y devoción se recuerda y se comenta con cariño y gratitud.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Don Maximino Blanco U., actualmente Oficial del Ministerio de Educación Pública. Don José Umaña C., maestro jubilado por sus muchos y buenos servicios. Don Emiliano Quirós, pensionado. Don Nicanor Huertas, pensionado. Don José Umaña A., don Jaime y don Leopoldo Brenes C., don Demetrio y don Rafael Cordero H., don José y don Virgilio Montero, don Eloy y don Alejandro Alvarado, don Luis Zamora, don Alfredo Soto, don Antonio Rodríguez, don José María Vega, don Emiliano Vega y don Gilberto Huertas.

Señoras y señoritas: Teodosia S. de Umaña, Edelmira S. de Rodríguez, Catalina S. de Gutiérrez, Adelina M. de González, Margarita A. de Castro, Emma A. de Aguirre, Narcisa Rojas, pensionada; Angélica Zamora, Julia Cordero, Angela Montero, Paulina Cordero, Fidelina Brenes C., Delfina Rojas, Dora Montero, Ada Rodríguez.

Hermanas de la Caridad.—Aurora Umaña, Narcisa Soto y Anita González.

Condiciones de vida. Vías. Trasporte.—Lo que la tierra produce fácilmente se trasporta a los mercados de San José, por las carreteras, que están en buen estado.

El trasporte es fácil y barato: ₡ 5.00 gana un carretero por su viaje de acarreo, a la capital.

El correo hace su servicio regular, diario excepto domingos.

La vida para el hombre soltero, sin más fortuna que su jornal, puede presupuestarse en ₡ 100.00 distribuidos así: ₡ 50.00 de comida, ₡ 10.00 de casa, ₡ 5.00 de lavado, ₡ 5.00 para suscriciones, ₡ 20.00 para ropa y ₡ 10.00 de eventuales.

Y para el padre de familia no tendría más ventaja sobre la vida de la ciudad que el reclamo que aquí pudiera hacer a la tierra fecunda, a la que regando con su sudor, podría, a cambio, darle la provisión de parte del pan para sus hijos: frijoles, papas, maíz, plátanos, chayotes, café, ajos, ayotes; que es lo que así se produce.

En general, el hospedaje no es fácil en ningún pueblo; no habremos de hacer aquí la excepción "cada uno en su casa y Dios en la de todos", es regla general en donde no hay, como aquí, casas que negocien con ese servicio.

Sano en general, el clima; sin enfermedades endémicas, por lo demás; este distrito es visitado con gusto y hasta elegido para veranear, cuando de "arrelance", como dice el vulgo, se consigue una casa a propósito, la cual es a veces, la de la escuela; oportuna en tiempo de vacaciones.

La curandería sentó aquí también sus reales. Se ejercita en ella más de un vecino, con general beneplácito de su clientela; y, el pa-

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

ciente que no muera se hará lenguas para referir los milagros del pseudo-galeno.

Suscriciones a la prensa.—"Diario de Costa Rica", 15 suscritores; "La Tribuna", 10 suscritores; "La Verdad", 5 suscritores.

Los clubs sport Moravia y Juvenil, son los centros de rigor receptores de la prensa, de convergencias sociales; y tal vez futuros hacedores de cultura.

Folk-Lore.—Leyendas. 1ª En el año 1868, una señora llamada Bernarda, de exagerado misticismo, hizo su acostumbrada visita a la población de Naranjo, que era entonces un pequeño caserío.

Y dice la tradición que una mañana del mes de mayo salió a distraerse por los parajes más pintorescos de aquella vecindad, cuando vió una imagen que pendía de la rama de un añoso roble y en la que además ella leyó el título de "Piedades".

Por sus gestiones aquella imagen fue llevada ceremoniosamente al caserío, pero al día siguiente se notó que había desaparecido y, buscándola, se halló en una gamba del mismo roble. Entonces doña Bernarda tuvo la intuición de que aquella misteriosa imagen al hacer su aparición era para manifestar el deseo de que en ese punto se le hiciera un templo y así se lo comunicó a los patriarcas del lugar.

Al efecto, se construyó el templo, bajo el patronato de la virgen de las Piedades, que es hoy la parroquia de la floreciente ciudad de Naranjo.

2ª. En un potrero de Tournón hay una piedra de unos $4m^3$ a orillas de la quebrada de San Rafael. Está dividida en cuatro partes por grietas profundas, teniendo cada parte una especie de paila naturalmente tallada.

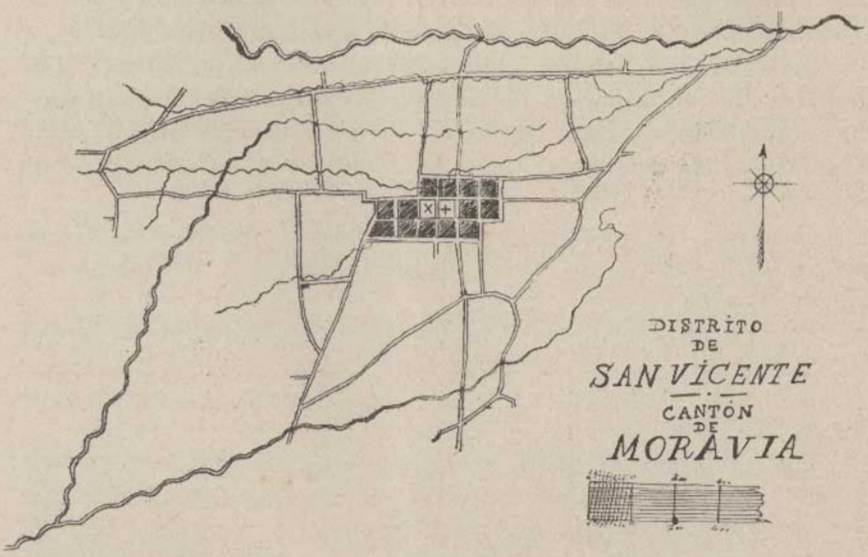
Alrededor de esa piedra la fantasía popular ha tejido esta leyenda:—Junto a la piedra vivió feliz un matrimonio en su casita blanca y solitaria. Tenían una niñita de grandes ojos negros que era el encanto del hogar. Una mañana la niñita salió a dejar café a su papá y desapareció. Cuando su madre se convenció de que, ya jamás volvería, perdió la razón, y en su locura exclamaba que solo sentía que se iba a presentar despeinada ante tatica Dios, pues era el único día que no la había peinado cuidadosamente, como era su costumbre. En su arrebato tomó el peine y se fue a buscarla. La madre tampoco regresó. Más tarde, dice la leyenda, los que por allí pasaban vieron debajo de la piedra a una vieja ciega con un peine en la mano y que atraía y encantaba a cuanto niño por allí pasaba. Alarmadas las madres buscaron un sacerdote para que fuera a conjurar aquella piedra y por consiguiente el perjuicio para sus pequeños. Al

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

verificar el señor cura el exorcismo sobre aquella piedra, se grabó en ella la gran cruz que hoy forman sus grietas y la mujer encantada desapareció.

Carlos M. González.

(Actual Director en Guadalupe).



Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Decálogo Cívico Argentino

Todo argentino que desee servir a su país debe conocer desde niño estas diez obligaciones:

1º—Honrarlo con su buena conducta y saber;
2º—Trabajar para sí mismo y para los demás;
3º—Acatar las leyes;
4º—Pagar las contribuciones que le correspondan;
5º—Defenderlo de agresiones extrañas;
6º—Ejercer conscientemente su deber de elegir los gobernantes;
7º—Desempeñar con honradez y dedicación los cargos públicos que se le confíen;
8º—Respetar la libertad y derechos de los demás;
9º—Sostener la forma republicana de gobierno;
10º—Protestar enérgicamente contra los que deshonren al país con su mala conducta;

Estos diez principios pueden condensarse en dos:

1º—Trabajar constantemente por el progreso y buen nombre del país;
2º—Anteponer el bienestar general al propio.

(De la colección de libros de lectura de Ernestina A. López de Nelson).

N. D. Bien haríamos aquí en seguir un Decálogo semejante. Conviene que los maestros insistan sobre estos aspectos con la mayor constancia a fin de formar hábitos. Formar hábitos ha de ser uno de los fines primordiales de la educación. El ciudadano costarricense carece en general de hábitos patrióticos, de tradiciones que honrar. Problema de las aulas

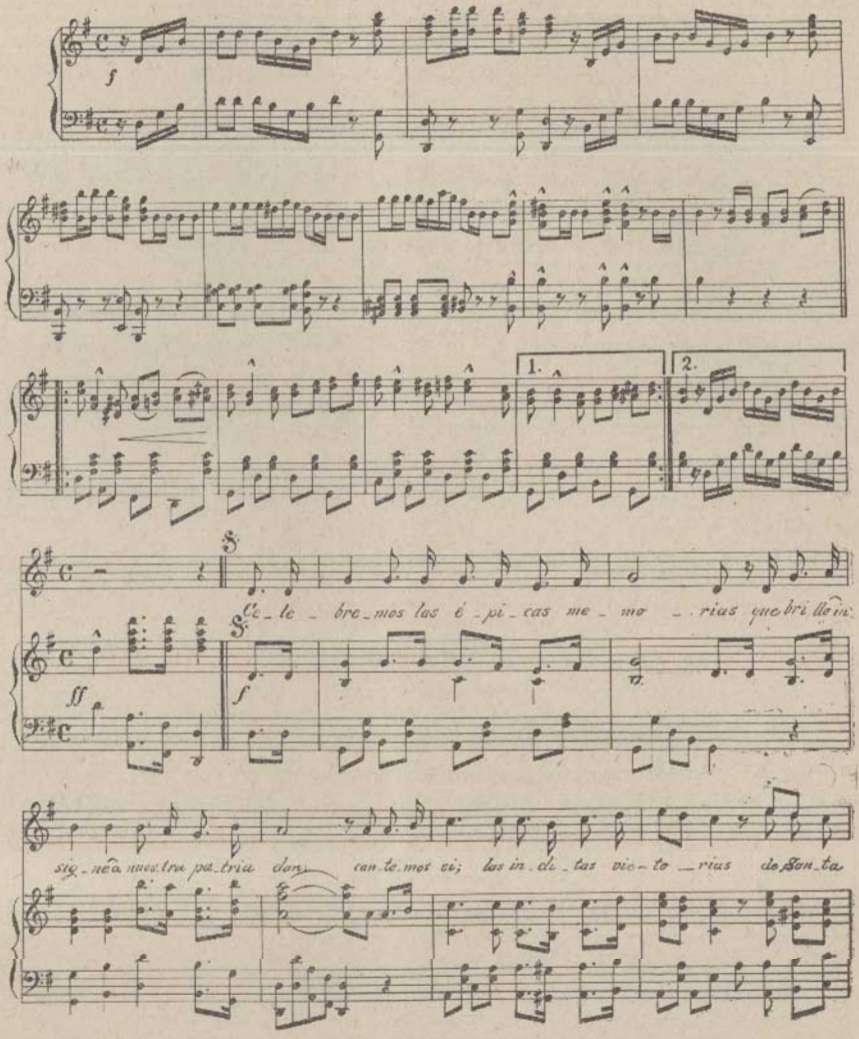
Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

EL 1º DE MAYO

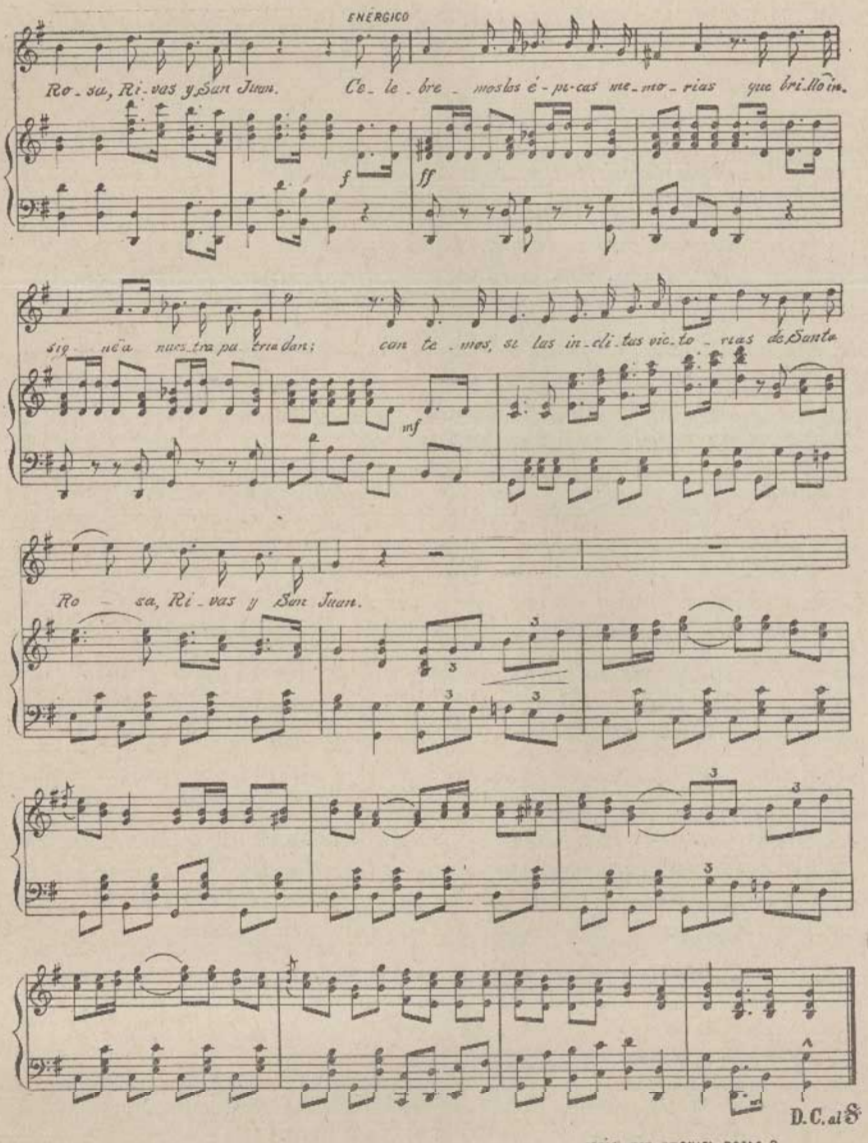
HIMNO PATRIOTICO

LETRA DE
JUAN F. FERRAZ.

MUSICA DE
JOSÉ CAMPABADAL



Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.



copia por OTONIEL ROJAS C

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

El Primero de Mayo

Himno Patriótico

I

Celebremos las épicas memorias
que brillo insigne a nuestra patria dan;
cantemos sí, las ínclitas victorias
de Santa Rosa, Rivas y San Juan.

II

Nuestras playas audaz, en són de guerra
bucanero traidor hollar osó,
mas en los hijos nobles de esta tierra
invencibles guerreros encontró.

III

Nuestros padres vencieron al infame
que invadió nuestro hogar torpe y cruel;
sus claros nombres la nación proclame
dignos de gloria y de inmortal laurel.

IV

En su ejemplo nosotros aprendemos
del amor a la patria la virtud;
jamás, jamás, jamás consentiremos
el yugo odioso de la esclavitud.

V

Gloria, honor a los héroes legendarios
de Santa Rosa, Rivas y San Juan;
de su memoria eterna, relicarios
nuestros pechos indómitos serán.

JUAN F. FERRAZ.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Reglamento de la biblioteca circulante del maestro "García Monge"

Artículo 1º—Organízase un servicio de biblioteca circulante para los maestros de las escuelas de Carrillo, Arenal y Tempate.

Artículo 2º—Esta biblioteca llevará el nombre de Biblioteca Circulante García Monge.

Artículo 3º—El asiento de la institución será la villa de Filadelfia.

Artículo 4º—La administración del servicio estará a cargo de una Junta de Directores de Escuela, entre quienes se elegirá director y sub-director y vocales de la biblioteca. Los cargos de Secretario y Tesorero recaerán en los maestros de la Escuela de Filadelfia.

Artículo 5º—Para el mejor funcionamiento de la biblioteca se establecen dos comités, uno en Sardinal y otro en Belén.

Artículo 6º—El comité estará formado por un director, un secretario, un tesorero y tantos vocales como maestros haya en la jurisdicción de cada uno de estos centros. Los directores de los comités serán los directores de Escuela de Sardinal y Belén respectivamente.

Artículo 7º—Para las funciones de la biblioteca se señalan tres jurisdicciones: el centro de Filadelfia, con las escuelas de Filadelfia, Paso del Tempisque, Palmira y Comunidad. El centro de Sardinal, con las escuelas de Sardinal, San Blas, Libertad, Puerto del Coco, Artola, Nuevo Colón y el Cacique. El centro de Belén, con las escuelas de Belén, Arenal, Tempate, Santa Ana, Santo Domingo, Castilla de Oro y Palestina.

Artículo 8º—Habrá un fiscal general, que será el señor Visitador del circuito.

Artículo 9º—Cada año, al iniciarse el curso, se renovará el personal de la directiva y comités. Las vacantes que ocurran durante el año, serán llenadas por la directiva en sesión extraordinaria.

Artículo 10.—Mientras las labores escolares de esta Provincia, terminen el 15 de Setiembre, todos los libros de la biblioteca se centralizarán el 15 de Agosto. Durante las vacaciones la biblioteca funcionará a cargo del fiscal, a quien se le entregarán los libros por inventario.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Artículo 11.—La economía de la biblioteca se atenderá con los siguientes recursos: a) la cuota establecida de común acuerdo para todo el personal docente del circuito, en esta forma: ₡ 0.25 para los sueldos hasta ₡ 80.00; y ₡ 0.50 para los demás; b) con el 10% del producto líquido de las veladas y labores industriales de las escuelas; c) con los donativos que recibiere de la Municipalidad, Juntas de Educación, Patronatos y particulares.

Artículo 12.—Atribuciones del personal directivo:

El director desempeñará:

1º—El cargo de bibliotecario general.

2º—Recibirá las obras por inventario y cuidará de ellas.

3.—Hará circular los libros por los correspondientes centros y los renovará mensualmente.

4.—Propondrá a la directiva la compra de obras.

5.—Dará aviso inmediato a los socios de las obras nuevamente adquiridas; velará por el aumento de ellas.

6.—Cuidará de que los tesoreros hagan efectivas las cuotas de los socios.

7.—Informará del movimiento de la biblioteca durante el año.

8.—Estas mismas atribuciones corresponderán a los directores de comités, en lo que se refiere a sus jurisdicciones.

El Secretario: a) tendrá a su cargo la correspondencia y todo el trabajo de escritorio de la biblioteca.

b) En caso de ausencia del Secretario, desempeñará sus funciones el maestro que designe el director.

c) Iguales atribuciones corresponderán a los secretarios de comités.

El Tesorero: Es el encargado de llevar los libros de la contabilidad de la biblioteca y de la conservación de los fondos de la institución.

Son deberes suyos: a) vigilar porque los tesoreros auxiliares hagan puntualmente el envío de las recaudaciones y los cuadros correspondientes; b) informar del estado de caja mensual y anualmente a la directiva; c) Los tesoreros auxiliares enviarán sus cuotas e informes a la Tesorería Central mensualmente.

El Fiscal: a) vigilará la labor de la directiva, comités y tesorería; propondrá la corrección de las irregularidades que notare; b) cooperará a la selección de obras para su adquisición; c) durante las vacaciones desempeñará el cargo de bibliotecario.

Los socios: a) Son socios de la institución todos los maestros del circuito, los maestros de otras jurisdicciones que lo soliciten y los particulares aceptados en asamblea de la directiva, mediante

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

condiciones especiales; b) Todos los socios tienen derecho a usar los libros de la biblioteca bajo su entera responsabilidad que se hará constar en los formularios destinados a ese efecto; c) En caso de deterioro o pérdida de un libro el socio responsable está obligado a cancelar su valor; d) Los socios pueden conservar la obra u obras solicitadas en su poder el tiempo necesario a juicio del director general y comités; e) Están obligados a contribuir mensualmente con la cuota que establece el inciso primero del artículo 11 de este reglamento.

Artículo 13.—En caso de disolución de la biblioteca, los libros se distribuirán en las tres escuelas principales del circuito, Filadelfia, Sardinal y Belén, bajo la responsabilidad de cada director.

Artículo 14.—Este reglamento puede ser reformado en asamblea general de socios.

Señor Director: Cuando se reunieron en asamblea los maestros de este circuito, acordaron enviar a usted copia de este reglamento para su publicación en **La Escuela Costarricense,** para así facilitarle a los socios su conocimiento, consultas etc.

Estimaríales mucho le diera su publicación.

De Ud. muy atto S. S.,

Napoleón Martínez L.,

Director.

Filadelfia, Abril 4 de 1925.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Proyectos de la Secretaría de Hacienda para extinguir la Deuda Francesa

1º—Proposición de los obligacionistas:

Cancelar al contado cada bono de fr. 500.00 por $ 50.00.

Total de la deuda: fr. 31.600.000.00+500.000 cupones no cobrados que a la paridad legal son.....	$	6.076.680.00
y que según la propuesta se reducen a.....	$	3.160.000.00
Utilidad	$	3.016.680.00

Recursos para aceptar esta proposición:

A—Oro en el Banco Internacional.....	$	685.000.00
B—Bonos Ingleses en el Banco Internacional £ 332.800 vendidos al 68% son £226.304 a $ 4.75 la £.....	$	1.074.944.00
C—Bonos Ingleses del Estado £50.000.00, igual liquidación	$	161.500.00
D---Bonos Nacionales Oro, toman $500.000 de los $ 770.000 que se habían destinado para préstamos s/construcciones y venderlos al 80%	$	400.000.00
E—Empréstito interno, como se dirá....	$	695.236.00
	$	3.016.680.00

GARANTIAS QUE SE DARAN PARA CONSEGUIR ESOS FONDOS

a)—Lo que se le toma al Banco Internacional, en realidad, es, únicamente, la partida (A) o sea los $ 685.000 de su encaje, que es capital muerto y que nada le produce. El Congreso tiene dada una ley para que ese oro se remita al extranjero y se dé en préstamo; pero la operación no se ha llevado a efecto.

Puede entregársele al Banco, en lugar de ese oro, bonos franceses de los que se redimen, en la cantidad necesaria para cubrir esa suma y destinar a su amortización, todo lo que hoy se destina al servicio de la Deuda Francesa, que son ₡ 650.000 anuales, o sea ... $ 162.500, en la siguiente proporción: 5% por interés y el resto por amortización.

El Banco, en lugar de un capital muerto, tendría una fuente de beneficios y recuperaría el capital, como indica el siguiente cuadro, en 4 años y 10 meses.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Anualidad fija $ 162.500.00.

	Intereses	Amortiación
1er. año: interés 5% s/ $ 685.000	$ 34.250.00	
Amortización		$ 128.250.00
2º año: interés 5% s/ $ 556.750.00	$ 27.837.50	
Amortización		$ 134.662.50
3er. año: int. 5% s/$422.087.50	$ 21.104.40	
Amortización		$ 141.395.60
4º año: int. 5% s/ $ 280.691.90	$ 14.034.60	
Amortización		$ 148.465.40
5º año: sólo 10 meses: int. 5% s/ $ 132.226.50	$ 5.509.50	
Amortización		$ 132.226.50
	$ 102.736.00	$ 685.000.00

Es decir, que en 4 años y 10 meses el Banco recuperaría su oro $ 685.00 más 102.736 de utilidad en la operación.

b)—Bonos ingleses del Banco.—En realidad estos bonos pertenecen al Erario. Fueron dados al Banco para respaldar su emisión, pero no han sido abonados al crédito del Estado. Si se creyere necesario podría dársele al Banco, en su lugar, bonos franceses de los que se redimen o cualquier otro valor; aunque no creo que sea necesario, ya que, ahora el Gobierno redime los billetes inconvertibles, mediante la renta de bananos y otros valores. Desde que principió esa redención lleva pagado alrededor de un millón de colones, incinerando por su cuenta igual suma de billetes.

c)—Las £ 50.000 en Bonos Ingleses que pertenecen al Estado están a la orden pues ha sido canncelada la deuda por la cual respondían. No hay necesidad, por consiguiente, de garantizar ese valor.

d)—Bonos Nacionales oro.—El Congreso destinó $ 770.000 de estos valores para que el Banco hiciese préstamos para construcciones, autorizándole a darlos al 90%. Ha sido difícil hacer operaciones con ellos, porque aparte de ese 10% los tomadores tienen que perder otro 10%, cuando menos, para realizarlo. Sólo se han hecho unas 20 operaciones de esa clase y creo que es muy difícil que el Banco logre colocar sumas de doscientos mil dólares. Podría dejársele 270.000 y destinar los otros $ 500.000 a los fines de esta operación. Estos Bonos no han sido abonados por el Banco a la cuenta del Estado y por lo tanto su retiro no significa disminución del activo del Banco.

e)—En la suposición de que todos los valores mencionados se realicen por las cantidades que indica el cuadro respectivo, faltaría

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

la suma de $ 695.236.00 para completar la cantidad requerida. Los cálculos han sido hechos, con toda prudencia, y, por consiguiente, es natural creer que la venta de esos valores producirá lo expresado. Sin embargo, para mayor seguridad podría conseguir algo más de lo indicado; por ejemplo $ 1.000.000.00, por medio de una emisión de bonos interior.

Si a estos bonos se les da un interés alto, de conformidad con el alto interés que obtiene el capital en sus inversiones en el país, es seguro que la suscripción, a la par, tendrá pleno éxito. Los mismos Bancos suscribirían la mayor cantidad. A estos bonos podrá dárseles como garantía la renta de papel sellado y timbres y la de correos y telégrafos, o mejor, un porcentaje diario de las Rentas Generales. A estos bonos para hacerlos más atractivos podríamos sortearlos con premios (sistema Ville de Paris). Poco importa que la amortización sea lenta; con tal de que el interés sea remunerador se colocarán a la par, como están los de Revolución.

MODO DE FACILITAR LA OPERACION

Proponer a los obligacionistas franceses el pago así:

1/3 parte al contado	$	1.053.333.00
1/3 parte a 3 meses	$	1.053.334.00
1/3 parte a 6 meses	$	1.053.333.00
Total	$	3.160.000.00

En esta forma podríamos cerrar, inmediatamente que el Congreso nos autorizara, el trato con los franceses, ya que para el primer pago puede decirse que tenemos el dinero y aun para el segundo: el oro del Banco y los Bonos Ingleses. Nos daría tiempo de sobra, para realizar los otros valores.

Gravámenes que pesarían sobre el Tesoro, en virtud de esta operación:

Servicio francés que se destina al B. I...	₡	650.000
Servicio de los Bonos oro interno 12%..	₡	480.000
6% de las 382.500 £ E. (22.950)....	₡	444.050
Servicio de los $500.000 Bonos oro 10%	₡	200.000
Total	₡	1.774.050

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.